

LUHAMBWA LWA PAULU KWA WAGALATIYA ULONGOLERU

Luhamba lwa Wagalitiya lulembitwi na ntumintumi Paulu (1:1). Ndo luhamba lului ntumintumi Paulu kavilembiriti vipinga vya wantu yawamjimira Yesu aku Galatiya pamonga mushinja sha malongu msheshi na nani mpaka shinja sha malongu muhanu na saba Pakwiwuka Yesu. Pamonga wagalitiya waweriti wantu yawalikaliti mlushi lwa Rumi mkowa gwa Galatiya. Wabetula wahera unakaka kuwera Paulu kaweriti koshi pakalulembiti luhamba alu, kumbiti iwezekana lulembwa mlushi lwa Efesu ama Korintu.

Paulu kawalembiriti wantu yawamjimira Yesu, walii yawawera Wayawudi na wantu yawawera ndiri Wayawudi, muvipinga vya wantu yawamjimira Yesu aku Galatiya. Shikulu yomberi kugalemba aga ndo kugasinga mafundu ga upayira yagalonga wantu yawamjimira Yesu wafiruwa kugafata malagaliru ga Shiyawudi Mulilagaliru ligona, yagawusu kwingiziwa jandu. Su kuweriti na shipinga sha wantu pakati pa wantu yawamjimira Yesu yawashemwa Wayudaisa, walii yawafira wantu yawamjimira Yesu, yawawera ndiri Wayawudi kwingiziwa jandu. Viraa womberu waweriti na makosiwu kuusu uwezu wa untumintumi wa Paulu. Paulu kauteteyiti untumintumi wakuwi kwa kuwagambira kuusu makaliru gakuwi (1:11-2:14) na kashiteteyiti Shisoweru Shiwagira kwa

kuwutakulira kuwera ulopoziya upatikana hera kwa njimiru yaiwera mu Yesu Kristu (2:16). Ulopoziya awu wankujegwa na uheri wa Mlungu kumbiti ujegwa ndiri na matendu ga wantu.

Yagaweramu

Paulu kanjiti luhamba lwakuwi kwa kuvilamsiya vipinga vya wantu yawamjimira Yesu aku Galatiya, shipandi sha 1:1-5.

Shakapanu Paulu kankutakulira kuusu makaliru gakuwi ga kumbeli kuteteya ntambu yakuwi ya kufunda na ntambu yakajeriti kulikala pakagajimira malagaliru kumbiti gantanga ndiri, shipandi sha 1:6-2:21.

Su yomberi katakuliriti kuusu malagaliru na manemu yagawera muulopoziya, shipandi sha 3-4.

Shakapanu yomberi kankulaviya malagaliru kuusu makaliru gaherepa ga wantu yawamjimira Yesu, shipandi sha 5-6:10.

Paulu kamalira luhamba lwakuwi kwa malamusiwu na maluwa ga upeleru ga kuhola kuwera kugalambulwa na Mlungu kuwera muntu gwa syayi ndo shintu sha mana nentu kuliku malagaliru ga kunja mfanu shitwatira sha kwingiziwa jandu, shipandi sha 6:11-18.

¹ Neni Paulu ntumintumi, neni wera ndiri ntumintumi kwa kusyagulwa na wantu ama kutumwa na wantu kumbiti nsyagulitwi na Yesu Kristu na Mlungu yakawera Tati ulaa yakamzyukisiyiti Yesu. ² Neni na walongu woseri yawawera pamuhera naneni, tuwalemba mwenga

shipinga sha wantu yawamjimira Yesu yawawera aku Galatiya.

³ Manemu na ponga gaweri pamuhera na mwenga kulawa kwa Mlungu Tati gwetu na kwa Mtuwa Yesu Kristu, ⁴ yakalilaviyiti ulamweni toziya ya vidoda vya twenga su kapati kutukolopola mupasipanu padoda, teratera na mafiliru gakuwi mweni yakawera Mlungu na Tati gwetu. ⁵ Kwakuwi Mlungu kuwera na ukwisa mashaka goseri! Yina haa.

Kwahera Shisoweru Shiwagira shingi.

⁶ Nankulikangasha nentu kuwera katepu hera mwenga mumleka ulii yakawashemiti kupitira manemu ga Kristu na vinu mfata ujumbi wa ntambu yingi yawushemwa Shisoweru Shiwagira, ⁷ kumbiti nakaka kwana Shisoweru Shiwagira shimu hera sha nakaka. Ntakula ntambu ayi toziya kwana wantu wankuwavuluvusiya na yawafira kushipotuziya Shisoweru Shiwagira sha Kristu. ⁸ Mlungu kampangili muntu yoseri yakawubwera ujumbi wa ntambu yingi na Shisoweru Shiwagira shatuwabwereriti, ata handa muntu ayu kawera yumu gwetu ama kawera ntumintumi kulawa kumpindi. ⁹ Ntambu yatulongiti pamberi na vinu nankulonga kayi muntu yoseri pakawabwerera ujumbi umonga yawaushema Shisoweru Shiwagira ntambu yingi na shilii Shisoweru shiwagira shatuwabwereriti, muntu ayu kapangilwi na Mlungu.

¹⁰ Hashi, ntakula aga kwa kufira shibali sha wantu? Ndala! Neni nfira shibali sha Mlungu. Ama nankufira kuwafiriziya wantu? Ndala!

Menfiri kuwafiriziya wantu, neni menweri ndiri nakamu ntumintumi gwa Kristu.

Paulu kasyagulitwi na kushemwa na Mlungu

¹¹ Walongu wangu, nfira muvimani kuwera Shisoweru Shiwagira shanuwabweririti shilawiti ndiri kwa wantu. ¹² Neni nuuwanka ndiri ujumbi awu kulawa kwa muntu yoseri ama kufundwa na muntu, kumbiti Yesu Kristu mweni ndo yakang'ubutuliriti.

¹³ Mwenga mpikaniriti kala kuusu makalirugangu ga makashu panweriti munjira ya Shiyawudi ya kumfata Mlungu na ntambu yanuwatabisiyiti nentu shipinga sha wantu yawamjimira Yesu na kujera kuwahoziya nakamu. ¹⁴ Naneni nendereyiti nentu mudini ya Shiyawudi kuliku Wayawudi wawuwa wa vinja vyangu, toziya neni nweriti na bidii nkulu ya kuvikola vitiba vya wambuyi wangu.

¹⁵ Kumbiti payimfiriziyiti Mlungu yakan-syaguriti kwanjira mumtima mwa mawu gwangu na kunshema kwa manemu gakuwi, ¹⁶ su kang'ubutuliriti Mwana gwakuwi, mpati kumbwera pakati pa wantu yawawera ndiri Wayawudi. Ntugira ndiri kukosiya kosiya kwa muntu yoseri, ¹⁷ ama ng'enditi ndiri Yerusalemu kuwalola walii yawaweriti wantumintumi pamberi paneni, kumbiti ng'enditi kwanja kumkowa gwa Arabiya na shakapanu mbuyiti lushi lwa Dameski.

¹⁸ Shakapanu pa vinja mitatu, ng'enditi ku Yerusalemu kuliwona na Kefa na nulikaliti pamuhera nayomberi kwa mashaka lilongu na

muhanu. ¹⁹ Kumbiti nuwawoniti ndiri wantumintumi wamonga ira Yakobu mpusu gwa Mtuwa Yesu.

²⁰ Mlungu kapitawu gwangu kuwera agaganuwalembere mpayira ndiri.

²¹ Shakapanu ng'enditi mumikowa ya Siriya na Kilikiya. ²² Mushipindi ashi neni namweni manikana ndiri kwa shipinga sha wantu yawamjimira Yesu shawawera aku Yudeya.

²³ Shawashimaniti ndo shirii shawashipikaniriti hera kuwera, “Muntu ulii yakatutabisiyiti mashaka gagapititi, vinu kankuyibwera njimiru iraa ilii kwa shipindi shimu kajeriti kuyiharabisiya.” ²⁴ Na womberi wamkwisiti Mlungu toziya ya neni.

2

Paulu kajimilirana na wantumintumi wamonga

¹ Payipititi mivinja lilongu na msheshi, ng'enditi kayi Yerusalemu pamuhera na Barinaba na numtoliti Titu. ² Ng'enditi aku toziya Mlungu kang'ubutuliriti kuwera ng'endi, nukawagambiri gweka yawu walii yawaweriti walongoziya, ujumbi wa Shisoweru Shiwagira shanushibweriti kwa wantu yawawera ndiri Wayawudi. Ntenditi hangu su lihengu lyaneni lyantenditi na lilii lyantenda vinu, naliwera lyahera mota.

³ Kumbiti ata myangu Titu, yomberi kaweriti Mgiriki, kafiritwi ndiri kwingiziwa jandu handa lilangaliru kuwera mweni kapakati pa wantu wa Mlungu, ⁴ shitwatira ashi shilawira toziya wantu yawalitenditi gambira walongu yawamjimira Kristu, yawaliyizingiziyiti kwa bada pakati pa

twenga nolanola ulekeziwu watuwera nawu mukulikolerana pamuhera na Kristu Yesu, su wapati kututenda tulikali makaliru ga umanda. ⁵ Twenga nakamu tujimilirana ndiri nawomberi, su unakaka wa Shisoweru Shiwagira wendereyi kusigala kwa mwenga.

⁶ Wantu walii yawapananitwi ligoya kuwera walongoziya, wanongoleriti ndiri shintu sha syayi muwujumbi waneni. Na payiwera womberi waweriti walongoziya ama ndala, kwaneni shintu ndiri toziya Mlungu kahera upendelewu. ⁷ Badala yakuwi, womberi wavimaniti kuwera Mlungu kanagaliriti kushibwera Shisoweru Shiwagira kwa wantu yawawera ndiri Wayawudi gambira Peteru ntambu yakalagaliritwi kushibwera Shisoweru Shiwagira kwa Wayawudi. ⁸ Toziya ulii yakamtenditi Peteru kuwera ntumintumi kwa Wayawudi ndo ulaa yakantenditi neni kuwera ntumintumi kwa wantu yawawera ndiri Wayawudi.

⁹ Su Yakobu na Kefa na Yohani yawawonikaniti kuwera mpanda, wavimaniti kuwera Mlungu kamupananiti manemu aga, su womberi watenditi malinganiru na twenga kwa kutukola mawoku neni pamuhera na Barinaba. Twenga tujimilirana kuwera twakatendi lihengu pakati pa wantu yawawera ndiri Wayawudi na womberi watendi lihengu pakati pa Wayawudi. ¹⁰ Womberi waturuwiti shintu shimu heru kuwera twendereyi kuwatanga wahushu, shitwatira shilaa shilii moyu gwangu gufira kushitenda.

Paulu kankumkaripira Peteru aku Antiokiya

¹¹ Kumbiti Kefa pakasokiti Antiokiya, numgambiriti pota kufifa kulongolu kwa wantu toziya yomberi paweru katenditi likosa. ¹² Pamberi pa wantu wamu yawalawiti kwa Yakobu hawenisoki pali, Kefa kaweriti kankuliya pamuhera na wantu yawawera ndiri Wayawudi. Kumbiti pawasokiti wantu walii, Kefa kalekiti nakamu kuliya pamuhera na wantu yawawera ndiri Wayawudi kwa kuwatira wantu walii yawasisitiza kwingiziwa jandu. ¹³ Viraa walongu wamonga Wayawudi walikoleriti pamuhera na Kefa kwa ufyangu wakuwi, ata Barinaba kapotuziwitwi muufyangu wawu. ¹⁴ Neni pamoniti kuwera matendu gawu galinganira ndiri na unakaka wa Shisoweru Shiwagira, numgambiriti Kefa kulongolu kwa wantu woseri, “Tembera gwenga ndo Myawudi, gulikala ndiri gambira Wayawudi kumbiti gulikala gambira wantu yawawera ndiri Wayawudi! Gwenga guweza hashi kuwatenda wantu yawawera ndiri Wayawudi wajimiri kulikala gambira Wayawudi?”

Wayawudi na wantu yawawera ndiri Wayawudi walopoziwa kwa njimiru.

¹⁵ Twenga twa Wayawudi kwa kwiwuka, twenga twawantu ndiri yawawera ndiri Wayawudi, wantu yawashemwa wawera na vidoda. ¹⁶ Kumbiti tuvimana kuwera muntu hapeni kawalangwi kuwera kahera hatiya kwa kugajimira Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, kumbiti kwa kumjimira Yesu Kristu hera.

Twenga viraa tumjimira Kristu Yesu su tupati kuwalangwa twahera hatiya kupitira njimiru yetu kwa Kristu, toziya ndiri kwa matendu ga Malagaliru aga. Toziya kwahera muntu yoseri yakawalangwa kahera hatiya kwa Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa.

¹⁷ Kumbiti handa twankusakula kuwalangwa tumfiriziya Mlungu kwa kulikolerana pamuhera na Kristu na twenga tuwoneka twankali twana vidoda, hashi, shitwatira ashi shiwera na mana kuwera Kristu kawera ntumintumi gwa vidoda? Ndala nakamu! ¹⁸ Payiwera neni nankunyawa kayi shilaa shilii shambomuliti, su nulilanguziya kuwera neni ndo yankosa. ¹⁹ Kuusu Lilagaliru Mlungu lyakamupananiti Musa, neni howiti, Lilagaliru lyeni linagiti, su nulikali toziya ya Mlungu. Neni wera handa mpingikitwi pamuhera na Kristu. ²⁰ Vinu nankulikala, kumbiti neni ndiri kayi yanulikala, Kristu kalikala mngati mwa neni. Makaliru aga ganulikala vinu munshimba, nulikala kwa njimiru, njimiru mu Mwana gwa Mlungu yakanfiriti na kawulaviyiti ukomu wakuwi toziya ya neni. ²¹ Nfira ndiri kugalema manemu ga Mlungu. Kumbiti handa muntu kawalangwa kawera muheri kulongolu kwa Mlungu kwa njira ya Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, su kuhowa kwa Kristu kwahera shintu.

3

Njimiru ama Malagaliru

¹ Mwenga Wagalatiya wazyigizyigi! Gani yakawahawiti? Kwa masu genu maweni

mulanguzitwi paweru kwa visoweru kuhowa kwa Yesu Kristu palupingika. ² Nfira mung'ambiri shintu shimu. Hashi, mumwankiti Rohu gwa Mlungu toziya ya kutenda shirii shashifuruwa Mumalagaliru Mlungu gakamupananiti Musa ama toziya ya kujimira ujumbi wamupikaniriti? ³ Iwera hashi mwenga muwera wazyigizyigi ntambu ayi? Mwenga mwanjiti kwa utanga wa Rohu gwa Mlungu, vinu mfira kumalira kwa makakala genu maweni? ⁴ Hashi ntabiku yoseri ilii yampatiti iweriti yahera shintu? Nakaka iweriti ndiri yahera shintu. ⁵ Mlungu kankuwapanana Rohu gwakuwi na kutenda mauzauza pakati pa mwenga toziya mugatenditi Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa ama toziya muwujimira ujumbi ulii wamupikaniriti?

⁶ Muloli gagatenditwi kwa Aburhamu, “Yomberi kamjimiriti Mlungu na Mlungu kamuwalangiti kuwera muheri kulongolu kwakuwi.” ⁷ Su muvimani kuwera wantu yawamjimira Mlungu, womberi ndo wawiwuka wa nakaka wa Aburhamu. ⁸ Malembu Mananagala galanguziyiti pamberi kuwera Mlungu hakawatendi wantu yawawera ndiri Wayawudi wawalangwi waheri kulongolu kwakuwi kwa njira ya njimiru. Su Aburhamu kagambiritwi Shisoweru Shiwagira kuwera, “Kupitira gwenga, wantu wa makabila goseri hawatekelerwi.” ⁹ Su wantu woseri yawawera na njimiru wankutekelerwa pamuhera na Aburhamu, muntu gwa njimiru.

¹⁰ Kwa wantu woseri yawalitumbira matendu ga Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa,

womberi wawera mumpangilu, toziya ilembwa kuwera, “Kapangilwa muntu yoseri yakakola ndiri na kutenda vitwatira vyoseri vyavilembitwi mushintora sha Malagaliru.”¹¹ Su vinu iwoneka nakaka kuwera Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa hapeni gamtendi muntu kawalangwi kuwera muheri kulongolu kwa Mlungu, toziya Malembu Mananagala galonga, “Muntu yakamfiriziya Mlungu hakalikali kwa njimiru.”¹² Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa galitumbira ndiri njimiru, kumbiti Malembu Mananagala galonga, “Muntu yoseri yakagatenda matendu gagafiruwa na Malagaliru, yomberi hakalikali kwa matendu aga.”

¹³ Kristu katukomboriti kulawa mumpangilu ya Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa kwa kupingikwa palupingika kwajili yetu gambira muntu yakapangilwa na Mlungu, toziya ilembwa Mumalembu Mnanagala, “Kapangilwa muntu yoseri yakapingikitwi mulupanda.”¹⁴ Shitwatira ashi shitendikiti hangu su kupitira Yesu Kristu, matekeleru gakapananitwi Aburahamu gawayiziri na wantu yawawera ndiri Wayawudi kupitira njimiru tupati kumuwanika Rohu yatulagilitwi na Mlungu.

Malagaliru na lagilu

¹⁵ Walongu wayangu, hanuwapanani mfanu kulawa mumakaliru getu ga kila lishaka. Muliholi kuusu mapatanu gawalijimilirana wantu. Lipatanu palijimirika kala, kwahera muntu yakaweza kuwusiya ama kwongera shoseri.¹⁶ Su Aburahamu wampananiti lagilu,

mweni pamuhera na muiywuku gwakuwi. Malembu Mananagala galonga ndiri “wayuwuku wakuwi,” kulanguziya wantu wavuwa, kumbiti galonga “na muiywuku gwaku,” kulanguziya muntu yumu, mweni ndo Kristu. ¹⁷ Shanfira kutakula ndo ashi, Mlungu katenditi lipatanu lyakuwi na kalilanguziyiti nakaka, Malagaliru gagalawiriti vinja miya msheshi na malongu matatu shakapanu, hapeni gawezi kuliwusiya lipatanu ama kulileka lagilu ali. ¹⁸ Toziya handa uhala upatikana kwa malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, ulawirana ndiri na lagilu, kumbiti Mlungu kamupananiti Aburahamu uhala toziya kalagaliti hangu.

¹⁹ Malagaliru gawera na lihengu gaa? Gatulitwi su kuwalanguziya wantu nakaka ukondola wa matendu gawu mpaka pakiza muiywuku gulii gwa Aburahamu yakakantitwi mulagilu lili. Gajegitwi na wantumintumi wa kumpindi kwa liwoku lya Musa yakaweriti mkolaniziya. ²⁰ Shitwatira shashiwera sha muntu yumu hera, mkolaniziya kafiruwa ndiri, kumbiti Mlungu ndo yumu hera.

Wamanda na wana

²¹ Hashi, Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa gasingana na lagilu lya Mlungu? Ndala nakamu! Toziya Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa gagalaviyitwi megawapanani wantu ukomu, su twenga metuwezi kumfiriziya Mlungu kwa njira ya Malagaliru aga. ²² Kumbiti Malembu Mananagala gatenda vintu vyoseri vitawililwi pasi pa makakala ga vidoda, su

galii gagalagilitwi kupananwa kwa njira ya kumjimira Yesu Kristu, gapati kupananwa kwa walii yawajimira.

²³ Pamberi njimiru hayeniyizi, twenga tuweriti tutatilwa gambira watatirwa pasi pa Malagaliru Mlungu kakamupananiti Musa, tutatilitwi mushi-betubetu mpaka njimiru igubutulwi. ²⁴ Su Malagaliru gatuloleriti mpaka Kristu pakiziti, su tupati kuwalangwa kuwera waheri kulongolu kwa Mlungu kwa njimiru. ²⁵ Toziya njimiru isoka kala, twenga tulonguziwa kayi ndiri na Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa.

²⁶ Kupitira njimiru, woseri mwenga muwera wana wa Mlungu kwa kulikolerana pamuhera na Kristu Yesu. ²⁷ Mwawoseri mwenga yambatizwiti kwa kulikolerana pamuhera na Kristu su muwera gambira Kristu mweni. ²⁸ Su vinu woseri tuwera teratera pakati pa Wayawudi na wantu yawawera ndiri wayawudi, pakati pa mumanda ama muntu mlekeziwa, pakati pa muntu mpalu ama mdala, mwawoseri mwenga muwera shintu shimu kwa kulikolerana pamuhera na Kristu Yesu. ²⁹ Payiwera mwenga ndo wantu wa Kristu, su mwawashiyiwuku sha Aburahamu na hamuwanki galii bakalagiliti Mlungu.

4

¹ Su ntakula vinu, muhala pakawera kankali mwana mdidini hapeni kaweri ntambu yingi na mumanda tembera ulunda woseri uwera wakuwi. ² Mweni kawera pasi pa walera wakuwi na yawalolera ulunda wakuwi mpaka shipindi sha kuhala shashitulitwi na tati gwakuwi.

³ Ntambu iraa ayi twenga patuweriti handa twankali wana wadidini tuweriti wamanda wa vintu vyaviwera na uwezu vyavikolamlima pasipanu. ⁴ Kumbiti shipindi shilii shashitulitwi pashisokiti, Mlungu kamtumiti mwana gwakuwi yakayiwukiti kwa mdala, yomberi kiwukiti pasi pa Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, ⁵ kapati kuwalopoziya wantu woseri yawawera pasi pa Malagaliru, su tupati kutendwa wana wa Mlungu.

⁶ Toziya vinu mwenga mwawana wakuwi, Mlungu kamtumiti Rohu gwa Mwana gwakuwi mumyoyu mwenu, Rohu yakashema “Aba” mana yakuwi “Tati.” ⁷ Su gwenga gwa mumanda ndiri kayi, kumbiti gwamwana na gwenga paguwera mwana, su haguwanki goseri Mlungu gakawatuliriti wana wakuwi.

Lyoga lya Paulu kuusu Wagalatiya

⁸ Makashu pamumumaniti ndiri Mlungu, muweriti wamanda wa vilii vyaviwera ndiri milungu nakaka. ⁹ Kumbiti vinu mumumana Mlungu ama nongi mumanikana na Mlungu, iwera hashi mwankuwiwuyira vintu legilegi na vyavihera shintu, vintu vilii vyavikolamlima pasipanu, kwa vintu avi mfira kuwera wamanda kayi? ¹⁰ Mwenga mwankali mwankugakola nentu mashaka na myezi na vipindi vya vinja na vinja! ¹¹ Neni ntira kuusu mwenga, pamonga lihengu lyantenditi kwa mwenga lyagamira hera.

¹² Walongu wangu, nuwahiga muweri gambira neni, toziya neni wera gambira mwenga. Muntendera ndiri shidoda shoseri. ¹³ Mwenga

muvimana kuwera toziya ya ulweli wangu, neni mpatiti lupenu lwa kuwera na mwenga na kuwabwelera Shisoweru Shiwagira kwa mala ya kwanja. ¹⁴ Tembera ulweli wangu uwatuliti mumajeru, mwenga mumbeziyiti ndiri ama kumonera shinyakali. Kumbiti mwenga munankiti gambira neni ndo ntumintumi gwa kumpindi gwa Mlungu, gambira neni ndo Kristu Yesu mweni. ¹⁵ Ntambu ya nemeleru yamuweriti nayu igenda koshi? Neni weza kupitawulira, shipindi shilii memuwezi kugakolopola masu genu na kumpanani neni. ¹⁶ Hashi, neni nwera mngondu gwenu kwa kuwagambira unakaka?

¹⁷ Wantu walii yawagolokera kuwera mfati Malagaliru, walanguziya handa wankuwashera mwenga, kumbiti nfiru zyawu ziherepa ndiri. Shintu shawafira ndo kuwalekenaziya mwenga na twenga su mpati kuwera kwa womberi. ¹⁸ Iherepa kuwera na bidii ya kutenda vitwatira viherepa kila shipindi. Neni pawera na mwenga, na shipindi shilii neni pawera ndiri pamuhera na mwenga. ¹⁹ Wana wangu! Gambira utama wa kwiwura mwana, neni mpata kayi utama toziya ya mwenga mpaka pamuwera na ntambu ya Kristu mngati mwenu. ²⁰ Neni menfiri kuwera na mwenga shipindi shilaa ashi, pamonga meng'alambuli liziwu lyangu. Neni nkolwa na lyoga kuusu mwenga!

Mfanu gwa Hajiri na Sara.

²¹ Mung'ambiri, mwenga yamufira kukolwamlima na Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, hashi mwenga muvimana

ndiri yagatakula Malagaliru? ²² Toziya ilembwa Mumalembu Mananagala kuwera Aburhamu kaweriti na wana wawili, mwana yumu kiwukiti kwa mawu mmanda na yumonga kiwukiti kwa mawu mlekeziwa. ²³ Kumbiti mwana yakayiwukiti kwa mawu mmanda, kiwukiti kwa ntambu ya mafiliru ga muntu, kumbiti mwana ulii yakayiwukiti kwa mawu mlekeziwa, kiwukiti kulawirana na lagilu lya Mlungu.

²⁴ Vitwatira avi viweriti mfanu wa ujumbi tunga. Toziya wamawu wawili awa wawera ndo mfanu gwa malinganiru mawili. Hajiri, wana wakuwi wayiwukiti muntambu ya umanda. Agu ndo mfanu wa lipatanu lyalitendikiti kulugongu lwa Sinayi. ²⁵ Vinu Hajiri kankulinganiziwa na lugongu lwa Sinayi lwaluwera Arabiya na luwera mfanu gwa lushi lwa vinu lwa Yerusalemu yayiwerera vinu muumanda pamuhera na wana wakuwi.

²⁶ Kumbiti Yerusalemu yayiwerera kumpindi yagambira mdala mlekeziwa na yomberi ndo mawu gwetu. ²⁷ Toziya Malembu Mananagala galembwa,

“Gunemeleri gwenga yaguwera mpendi, gwenga yagwiwura ndiri!

Gubotangi na gutagi lusheka gwenga yagumana ndiri utama wa kwiwura mwana.

Toziya wana wa ulii yakalekitwi ndo wawuwa kuliku wana wa ulii yakaweriti na mpalu.”

²⁸ Vinu mwenga walongu wangu muwera wana wa lagilu gambira Isaka. ²⁹ Kumbiti handa yayiweriti mashaka galii ulii yakayiwukiti kwa mafiliru ga muntu kamtabisiyiti ulii yakayiwukiti kwa

mafiliru ga Rohu wa Mlungu, ndo ntambu yayi-wera ata vinu. ³⁰ Kumbiti Malembu Mananagala galonga hashi? Galonga, “Gumuwingi mawu mmanda pamuhera na mwana gwakuwi, toziya mwana gwa mmanda hapeni kahali pamuhera na mwana gwa mawu mlekeziwa.” ³¹ Su walongu wangu, twenga twawana ndiri wa mawu mmanda kumbiti twawana wa mawu mlekeziwa.

5

Ulekeziya yawuwera mu Kristu.

¹ Kristu katupananiti ulekeziwu wa kuwera walekiziwa. Su mgangamali namujimira kayi kuwera muminyoloru ya umanda.

² Mtuli mumahala! Neni Paulu nankuwagambira kuwera handa pamujimira kwingiziwa jandu handa lilangaliru kuwera mwenga mwapakati pa wantu wa Mlungu, su Kristu hapeni kaweri na mota yoseri kwa mwenga.

³ Neni ntakula kayi paweru, kila muntu yakajimira kwingiziwa jandu su kagajimiri Malagaliru goseri Mlungu gakamupananiti Musa.

⁴ Mwenga pamujera kutendwa wahera kulongolu kwa Mlungu kwa njira ya kugajimira Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, muwuka kwa Kristu, mwapakwegera ndiri na manemu ga Mlungu.

⁵ Kwa twenga twanali litumbiru lya kutendwa waheri kulongolu kwa Mlungu. Twankushihepera nentu shitwatira ashi kwa uwezu wa Rohu gwa Mlungu na kwa njimiru.

⁶ Toziya kwa walii yawalikolerana pamuhera na Kristu Yesu, kwingiziwa jandu ama kwingiziwa ndiri jandu shintu ndiri. Shintu shashiwera na

mana ndo njimiru yayitenda lihengu kupitira mafiru.

⁷ Mwenga muweriti mwankwendereya weri, gaa yakawapingira kujimira unakaka?

⁸ Upingira wa ntambu ayi ulawiti ndiri kwa Mlungu mweni yakawashema mwenga kuwera wantu wakuwi.

⁹ Muwumana utakula awu “Simika ndidiki isheshemiziya ubumu woseri.”

¹⁰ Neni wera na unakaka kuusu mwenga mukulikolerana pamuhera na Mtuwa kuwera hapeni muweri wantambu yingi na neni. Kumbiti ulii yakawavurusiyani, ata pakawera gaa, yomberi hakatozwi na Mlungu.

¹¹ Vinu walongu wangu, handa neni nankali nankubwera kwingiziwa jandu handa lilangaliru kuwera mwenga mwapakati pa wantu wa Mlungu, iwera hashi nankali nankutabisiwa? Handa ayi meyiweri nakaka, kubwera kwaneni kwa lupingika lwa Kristu meyijegi ndiri shikalaliru shoseri. ¹² Kwa walii yawawajegera ndewu pakati penu, menfiri walawi mushipinga shenu kwa kulisawula weni.

¹³ Walongu wangu, mwenga mshemitwi na Mlungu su muweri wantu walekiziwa. Su namuwutendera ulekeziwu awu kuwera ulekeziya wa kuzitenda lumatamata zya vidoda vyaviwera mngati mwenu, kumbiti mulitenderi kwa mafiru maweni kwa maweni.

¹⁴ Toziya Malagaliru goseri gatawalirwa mulilagaliru limu, “Gumfiri muyagu ntambu yagulifira gumweni.” ¹⁵ Kumbiti handa pamulumana na kutenduwana gambira wankanyama wa kuntundu, muliloleri namwiza kuliyagamiziya maweni kwa maweni.

Kulonguziwa na matamata zidoda

¹⁶ Su nonga hangu, mleki Rohu Mnanagala kagalongoziyi makaliru genu na mwenga hapeni mtimizi lumatamata zya vidoda vyaviwera mngati mwenu. ¹⁷ Toziya lumatamata zya vidoda vyaviwera mngati mwenu zisingana na nfiru za Rohu Mnanagala, na nfiru zya Rohu Mnanagala zisingana na lumatamata lwa vidoda vyaviwera mngati mwenu. Avi visingana su namtenda vintu vyamfira kuvitenda. ¹⁸ Kumbiti pamulongoziwa na Rohu Mnanagala, mwenga hapeni muweri pasi pa Malagaliru.

¹⁹ Matendu yagalawirana na matamata zya vidoda vyaziwera mngati mwenu gamanikana paweru, matendu geni ndo uhumba na matendu madoda na undiyandiya, ²⁰ na kuviguwira vinyagu na uhawi na ungondu na mashowanganu na weya na maya na ubinafsi na malekaniru na vipinga vya masinganu ²¹ na husuda na ukologeru na misambu ya ukologeru nkalaliru na vitwatira vyamonga vyavilifana na avi. Nankuwabereziya mwenga ntambu yanuwabereziyiti pamberi, woseri yawatenda vitwatira gambira avi hapeni wawuhali Ufalumi wa Mlungu.

Vitwatira vyavijegwa na Rohu Mnanagala

²² Kumbiti vitwatira vyavijegwa na Rohu Mnanagala ndo ufiru na nemeru na ponga na uhepera na uheri na lusungu na ujimirika, ²³ upoli na kulikolamlima. Muvitwatira gambira avi kwahera malagaliru. ²⁴ Woseri walii yawawera wa Kristu Yesu, wayipinjika ntambu yawu

ya shipasipanu pamwera na maholu gakuwi madoda na matamata zyakuwi. ²⁵ Payiwera Rohu Mnanagala katupanana ukomu, su tulonguziwa na Rohu ayu. ²⁶ Su natulitumba hera, natulisoziya ama kuliwonera weya twenga kwa twenga.

6

Kutenda viheri kwa wantu woseri

¹ Walongu wangu, handa pamumwona muntu yoseri kagomiziwa na shidoda shoseri, su mwenga yamuwera wa shirohu mumwuziyi muntu ayu kwa rohu ya upoli pamulilola weri maweni su namujerwa viraa. ² Mulitangi mwenga kwa mwenga mushida zyenu, kwa njira ayi hamulitimizi lagaliru lya Kristu. ³ Muntu pakalihola mweni kuwera shintu, kumbiti kashintu ndiri, ayu kalizyanga mweni. ⁴ Kumbiti kila muntu kaguloli weri mgenderanu gwakuwi mweni, su kawezi kulizyuma mweni pota na kulifaniziya na muntu yumonga. ⁵ Toziya kila muntu hakapapi shisanka shakuwi mweni.

⁶ Ulii yakafundwa mushisoweru sha Mlungu, su kamubaguliri mfunda gwakuwi muviherepa vyoseri.

⁷ Namulizyanga maweni, Mlungu hapeni katenderwi lidufiya. Toziya shilii shakayala muntu ndo hakashibenangi. ⁸ Yoseri yakayala kwa mafiliru ga vidoda vyaviwera mngati mwakuwi, kwa mafiliru aga hakabenangi uharibisiya, kumbiti ulii yakayala kwa kumfiriziya Rohu Mnanagala, mu Rohu ayu hakabenangi ukomu wa mashaka goseri. ⁹ Su natutoka kutenda maheri, toziya

hatubenangi kwa shipindi shashifaa patuwuya ndiri kumbeli. ¹⁰ Su patuwera na lupenu, tuwawenderi maheri wantu woseri, asa walii yawawera pamuhera na twenga mukumjimira Kristu.

Mabereziwu ga upeleru na malamusiwu

¹¹ Muloli ntambu yanemba kwa lilembu likulu, kwa liwoku lyangu namweni! ¹² Woseri yawafira kuwoneka waherepa kwa vitwatira vya nshimba, walii yawafira wawalazimishani mwenga kwingiziwa jandu handa lilangaliru kuwera mwenga mwapakati pa wantu wa Mlungu, wankutenda hangu su washapiri kutabisiwa toziya ya kubwera lupingika lwa Kristu Mlopoziya. ¹³ Ata walii yawayingiziwa jandu, wagajimira ndiri Malagaliru Mlungu gakamupananiti Musa, kumbiti wankufira mwenga mwingiziwi jandu su wapati kulitumbira toziya ya nshimba zyenu. ¹⁴ Kumbiti neni hapeni nulitumbi nakamu shoseri kumbiti hera lupingika lwa Mtuwa gwetu Yesu Kristu, toziya kwa njira ya lupingika alu, vitwatira vya pasipanu vihowa kwaneni, naneni nhowa kwa vitwatira vya pasipanu. ¹⁵ Kwingiziwa jandu ama kwingiziwa ndiri jandu shintu ndiri, shintu shashifaa ndo kuwera shiwumbi sha syayi. ¹⁶ Na woseri yawafata mafundu aga mumakaliru gawu, ponga na lusungu viweri kwa womberi na viweri kwa Israeli, wantu wa Mlungu.

¹⁷ Su vinu, muntu yoseri nakangaziya kayi toziya nana makovu munshimba yangu yanugapatiti toziya ya Yesu.

¹⁸ Walongu wangu, manemu ga Mtuwa gwetu Yesu Kristu gaweri pamuhera na rohu zyenu. Yina haa.

Lipatanu Lya Syayi Kwa Wantu Woseri The New Testament in Pogoro

copyright © 2014 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Pogolo

Translation by: Pioneer Bible Translators and The Word for the World

Contributor: The Word For The World

The New Testament in Shipogoro

This translation, published by Pioneer Bible Translators and The Word for the World, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact The Word for the World at www.twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

2e4e2ae6-945e-556f-a9ac-608ec86612b8